

IRU ERREGE GABEAN, DONOSTIAN,

ILION BERRIKO GAZTEAK 1833-GARREN URTEAN



Kantaridia

Esna mutillak, ernai lagunak
 Ariñ atozte gugana
 Guztiok pozez aitor dezagun
 Gure doai zoriona:
 Adiskideak, jende maiteak
 Eguberriren urrena
 Oroikarria, izendatua
 Iru Errege eguna.

Arzaigokia

Aurten ibilliya da
 Jendea naikeran,
 Agirandoen billa
 Errege bezperan:
 Jakia, sagardoa,
 Ardoa aukeran
 Afaldu eta gero
 Trago onak eran.

Biotza zabaldurik
 Jan eta ondoan
 Barrengo atsegiña
 Laster da kanpoan:
 Kontentuz beterikan
 Gorputza beingoan,
 Naigabe mintasunik
 Ez dago gogoan.

Euskarichoa

Agur Errege gaba
 Betoiz Erregeak
 Salbe Oriente-ko
 Jaun agintariak:
 Oroipena Ilion
 Berriko gazteak
 Batzuek soñu jotzen
 Kantari besteak.

Zortzikoa

Iru errege datoz
 Neketan bidean
 Amabi egun eta
 Amabi gabea:
 Izar argi bat dute
 Laguntzen aurrean
 Berak ipiñi ditu
 Belengo lurtean.

Amaren besoetan
 Ikusirik Jauna
 Irurak jachi dute
 Lurrera belauna:
 Biotzak jasorikan
 Aurcho arengana
 Umill egindiot
 Eskario bana.

JOSÉ VICENTE DE ECHEGARAY.

CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

«Diez» en georgiano es *azi*, en baskuenze *amar* y en egipcio *met*, usado pleonásticamente por el georgiano en la serie de once hasta diez y nueve: *az-erz-meti* «once» por ejemplo, significaba lo mismo con sólo *az-ers*. Úsalo, también, de un modo expletivo en los múltiplos de veinte. Tal vez está contenido en el basko *a-mar* «diez». El baskuenze no vuelve á acordarse de éste para formar á *ogei* «veinte» y sus múltiplos.

Restan, finalmente, dos números por explicar en baskuenze; el «ocho» y el «nueve»: *zor-tzi*, *beder-atzi*. La raíz ibérica *azi*, que significa «diez», se ve en ellos palpablemente. *Zor* y *beder*, en que se traslucen los georgianos *ori* y *erz*, representan los numerales «dos» y «uno», por el estilo del latín *duo-deviginti*, *un-deviginti*. Si esto hubiese advertido Ribary, no se habría visto tan apurado para explicar los vocablos euskáricos *zortzi* y *bederatzi*.¹ Los georgianos *rva*

(1) El sabio profesor húngaro decía: en *bederatzi* podemos notar la